

Universitätsbibliothek Wuppertal

Aeli Donati qvod fertvr commentvm Terenti

Donatus, Aelius

Lipsiae, 1902

Prologus

Nutzungsrichtlinien Das dem PDF-Dokument zugrunde liegende Digitalisat kann unter Beachtung des Lizenz-/Rechtehinweises genutzt werden. Informationen zum Lizenz-/Rechtehinweis finden Sie in der Titelaufnahme unter dem untenstehenden URN.

Bei Nutzung des Digitalisats bitten wir um eine vollständige Quellenangabe, inklusive Nennung der Universitätsbibliothek Wuppertal als Quelle sowie einer Angabe des URN.

[urn:nbn:de:hbz:468-1-1572](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:468-1-1572)

(sc. 6) et militis aduersus Thaidem parata proelia ridiculeque deposita (sc. 7).

5 quintus actus haec continet: querelam Thaidis de uitiata uirgine primo cum Pythia (sc. 1), post cum ipso Chaerea (sc. 2); tum interuentum Chremetis atque nutriceis (sc. 3), tum perturbationem Parmenonis per dolum Pythiae (sc. 4) atque eius indicio per senem, qui rure tunc aduenerat, confirmatas nuptias et ad ultimum reditum in gratiam militis cum Phaedria et Chaerea (sc. 5—8).

PROLOGVS

- 1 **1** 1 SI QVISQVAM EST QVI PLACERE STVDEAT BONIS 10
attendenda poetae copia, quod in tot prologis de eadem
causa isdem fere sententiis uariis uerbis utitur. 2 BONIS
QVAM PLVRIMIS ET MINIME MVLTOS LAEDERE *ἀντιθετον προῶτον*.
- 3 **3** IN HIS POETA HIC NOMEN PROFITETVR SVVM cum
dixisset 'quisquam', intulit 'in his'. et alibi (*Heaut. II 4, 13*) 15
'cuius mos maxime est consimilis uestrum, hi se ad uos
applicant?.
- 4 **4** 1 TVM SI QVIS EST bene 'si quis', cum Luscium
Lanuinum significet, ne uel ipsum a se laesum esse fate-
retur. 2 *Et* TVM praeterea, ut (*Verg. Ecl. VI 61*) 'tum 20
canit Hesperidum'. 3 INCLEMENTIVS pro inclementer, ut

1 ridiculoseque V || 2 disposita B || 3 querelam thaid (!)
post uirgine B || 4 uitiare C | phicia B || 6 tum] tamen C |
phicie B || 7 eius om. TCF | indicio ex -ciū corr. T, iudicio
FV | tunc] *** B || 9 cheria BT || 10 si—BONIS] si quisquam
etc. B | qui/// (s erasa) C | q · p · st · b · T | bonis <quam p · (add.
m. 2)> C || 11 quot C¹ | de C¹, in C² || 12 iisdem V, iidem (sser.
m. 2) C | fere om. T | BONIS—*προῶτον* om. B || 13 q · p · et m ·
m · l · T | *ἀντιθετον προῶτον* V, a **** C, **** T || 14 IN—
SVVM om. B || 15 intulit] intelligit T || 16 est om. B (t. Wiss.) |
consilium nostrum C | hisce ad duos T || 18 EST om. BT | bene
si quis om. T | Luscium] lu · B, l · TC, <uscium> (add. m. 2) V ||
19 lanuinum (uin ex corr.) C, lauinium TV, la. B || 21 experien-
dum T | pro om. B

(*Verg. Aen. VI 304*) 'iam senior, sed cruda deo viridisque senectus'.

5 5 EXISTIMAVIT pro existimarit.

6 6 1 RESPONSVM NON DICTVM ESSE deest 'ei', ut in Phormione (*I 2, 6*) 'si quis quid reddit, magna habenda est gratia'. 2 NON DICTVM ESSE superius 'dictum' (*v. 4*) participium <est>, inferius nomen, a quo etiam dicaces dicuntur, qui malignis iocosis salibus maledicunt. 3 RESPONSVM NON DICTVM ESSE figura *πλοκή*, nam 'dictum' bis numero positum supra nomen significat, infra participium, ut in Heautontimorumenō (*V 1, 3—4*) 'in quem quiduis harum rerum conuenit, quae sunt dicta in stultum'.

7 7 1 QVI BENE VERTENDO 'bene' pro ualde. 2 Et VERTENDO in Latinam linguam transferendo, ut (*Plautus Trin. prol. 19*) 'Plautus uertit barbare'. 3 Aut VERTENDO corrumpendo.

9 9 1 IDEM MENANDRI <ΦΑΣΜΑ> NVNC NVPER DEDIT τὸ αὐτόν. apparet pronuntiatum, quasi hoc ipso admonerit spectatorem, quam turpiter et imperite haec fabula scripta sit. 2 Et bene 'nunc nuper', ut ex uiciniate facti ostendat nihil esse dicendum, quam displicerit haec comedia Lusci Lanuini, propterea quod res recens sit et

1 uiridisque senectus *BV*², u. s. *V*¹, sed *TC* || 3 existimat pro existimauit (pro mauit *B*) *codd. (schol. Victor.)*, corr. *Sabb. duce Bentleio* || 4 res. dic. non esse *B* | deest — 9 ESSE *om. TC* || 5 est habenda *B* || 7 est *add. DL (ed. pr.)* || 8 malignis iocosis *B (dett.)*, malignis *V* | res. non dic. esse *B* || 9 esse <q. s. p.> *V* | figura ΠΔΟΚ) *B*, figura *** *V*, *** figura *T*, figura *C* | his numero *C*, numero bis *V*, numero *B* || 11 ut *om. C* | *Εαυτοντumerumenon V*, eautonturum⁹ *B*, eautontū. *C*¹, eatontū. *T* | quem] me *Ter.* || 12 horum *T* || 13 QVI BENE VERTENDO *om. B* | bene — VERTENDO *om. TC* | Et *om. B* || 14 latino (*om. linguam*) *B* | transferendum *TC* | ut *Sabb.*: est *codd.* || 15 Aut] uel *B* || 17 ΦΑΣΜΑ *add. Sabb.* || 18 τὸ αὐτόν *Rabbow*: ΤΟ ΔΥΤΩΥ *B*, τολυτών *V*, ***** *T*, *om. C*; phasma τὸ αὐτό *ed. pr.*, τὸ 'Φάσμα' καὶ αὐτό *Sabb.* | ipsum *TC* | admonerit quod *C* || 19 et *om. T* || 20 ut *om. TC* | facti] fastidio *B* || 21 quam (*sser. m. rec.*) *V* || 22 lusum *C*, 1. *V* | lammiū *T*, laminium *C*, lauiniū *V*, la. *B* | propter *B* | recens sit] recessit *C*

z. Folgs.
Fek. Sskr.
1918, 306

Dico Hypoth.
baucanus laan
ign. invidiosus
stam. no die dom.
Vespa Pap. Ox.
X n. 1235. of
Wd. N733, 244
Sep.

omnes meminerint. 3 PHASMA *autem* nomen fabulae Menandri est, in qua nouerca superducta adulescenti uirginem, quam ex uicino quodam conceperat, furtim eductam, cum haberet in latebris apud uicinum proximum, hoc modo secum habebat assidue nullo conscio: parietem, qui medius inter domum mariti ac uicini fuerat, ita perfodit, ut ipso transitu sacrum locum esse simularet eumque transitum intenderet sertis ac fronde felici rem diuinam saepe faciens et uocaret ad se uirginem. quod cum animaduertisset adulescens, primo aspectu pulchrae uirginis uelut numinis uisu percussus exhorruit, unde fabulae Phasma nomen est; deinde paulatim re cognita exarsit in amorem puellae ita, ut remedium tantae cupiditatis nisi ex nuptiis non reperiretur. itaque ex commodo matris ac uirginis et ex uoto amatoris consensuque patris nuptiarum celebritate finem accepit fabula. 4 Utrum ergo hoc dicat, quod totam fabulam transferendo laeserit Luscius Lanuuius, an non hoc, de quo tantum reprehendat, sed his signis uelit ostendere, quem dicat uitiose Thesaurum composuisse, ut in Thesauro sit culpa, non in Phasmate? 5 NVNC NVPER DEDIT 'nuper' ex illis uerbis est, quae ueteres propter ambiguitatem cum adiectione proferebant; nam nisi adderet 'nunc', hoc 'nuper' olim, pridem etiam significasset.

1 meminerant *T* | *autem om. B* | menandri fabule *T*, fabulae *B* || 2 est *om. BV* | supraducta *C* | uirgine *B* || 3 uicino *B*, uitio *V* | furtim eductam *Steph.*: fortune (furtiue *TCV*) ductam *codd.* || 5 habeat *C* | concio pariete *T* || 6 intra *C* || 7 esse] et *C* | eumque *W.*: cumque *codd.*; cum *Sabb.* || 8 in sertis *C* | spe *C*¹ || 11 percussus *V*, (ex -u corr. *m. 2*) *C* | nomen est phasma *TC* | est *om. B* || 12 paulatim *om. TC* | in amorem] amore *TC* || 13 ut *om. T* | cupidinis nisi nuptiis reperiretur *B* || 14 ita *B* | ac] et *BV* | et] ac *V* | ex toto amore (-ris *T*) concessuque *TC* || 15 fine *T*, sine *C* || 16 accepit *TV* (*B t. Sabb.*) | fabria *T* | dicat hoc *TC* | quod] per *T* | totam] tantam *BCV* || 17 lucius *BTC*, *l. V* | lauinius *V*, lasciniis *T*, lacamius *C*, la. *B* | an *Steph.*: ac *BCV*, at *T* || 18 reprehenderet *B* (-dat ex -dit *t. Sabb.*) | uelut credere *T* || 19 imposuisse *V*, compone *T* || 20 culpe in -pa corr. *C*² | in 2. *om. BTC* || 21 DEDIT nuper] dedit nunc nuper *V*, dedit *B*, *om. TC* || 23 et iam *TC*

6 IDEM MENANDRI PHASMA NVNC NVPER DEDIT hanc fabulam totam damnat, ut apparet, silentio; Thesaurum uero non totum, sed ex uno loco.

10 **10** 1 ATQVE IN THESAURO SCRIPSIT CAUSAM DICERE 'thesaurum' Latini veteres secundum Graecos sine N littera 5 proferebant. 2 ATQVE IN THESAURO SCRIPSIT CAUSAM DICERE arguit Terentius, quod Luscius Lanuvinus contra consuetudinem litigantium defensionem ante accusationem induxerit. huiusmodi enim est Luscii argumentum: adulescens, qui rem familiarem ad nequitiam prodegerat, seruuulum mittit ad patris monumentum, quod senex sibi uiuus magnis opibus apparauerat, ut id aperiret illaturus epulas, quas pater post annum decimum cauerat inferri sibi. sed eum agrum, in quo monumentum erat, senex quidam auarus ab adulescente emerat. seruus ad aperendum 15 monumentum auxilium usus senis, thesaurum cum epistula ibidem repperit. senex thesaurum tamquam a se per tumultum hostilem illic defossum retinet et sibi uindicat. adulescens iudicem capit, apud quem prior senex, qui aurum retinet, causam suam sic agit 'Atheniense bellum, 20 cum Rhodiensibus | quod fuerit, quid ego hic praedicem, quod tu scias?' etc. quae contra naturam iurisque consuetudinem posita argumenta notat Terentius, quod ille

1 idem me . phas . nunc de . B | phama T || 2 dampnat totam T || 4 DICERE] d . B || 5 sine . h . V , sim . U . C | proferebant littera TC || 6 IN — DICERE om . B || 7 lucius T , lutius C , lucius (sser . m . 2) V , l . B | la . B , om . TCV || 9 lucii C , lucii (sser . m . 2) V || 10 rem] tunc TC | ad nequitiam om . T | seruulum] **** B || 11 mittat B | sibi om . C || 12 operibus C , (add . sibi) B | apparuerat C¹ | id appareret B || 13 quas pater om . B | post] per C | inferi B || 14 eum] cum C || 15 ab sser . C¹ | ad parientum B || 17 senes T | tumulum C¹ (corr . m . 2) || 18 detexum T , defexum (ex in ox corr . m . 2) C | uendicat BCV || 19 capud T | senex prior B || 20 suam bis B | ait BV | athenienses (-sis B) codd . , corr . Sabb . || 21 quod ed . pr . : quid codd . || 22 quod tu scias F : quod tuscia (uischia T) BTC , quod uis V || 23 argumenta] arguit et Bentley

Donati comm. rec. Wessner.

ordo potior erat, ut adulescens prior proponeret causam, qui petitor inducitur.

- 11 **11** 1 PRIVS VNDE PETITVR AVRVM 'unde' a quo, ut Vergilius (*Aen. I 6*) 'genus unde Latinum'. 2 Nam possessorem fecit priorem agere quam petitorum, quod abhorret a consuetudine et iuris et litium.
- 12 **12** 1 QVAM ILLE deest 'dicat'. 2 QVI PETIT ἀντὶ τοῦ 'petitor'. 3 QVAM ILLE QVI PETIT esset recta locutio, si diceret 'quam petitorum' aut 'quam illum qui petit', sed 'quam ille' maluit, ut subaudiamus 'causam' 10 dicat' per ζεύγμα a superiore figuratum.
- 14 **14** 1 DEHINC si loquatur. 2 NE FRVSTRETVR IPSE SE παρὰ προσδοκῶν dicitur, sed ἡθικῶς addidit. 3 AVT SIC COGITET si taceat.
- 15 **15** 1 DEFVNCTVS IAM SVM id est: omni labore libera- 15 tus sum, auctoritate iam confirmata et inuiolabili. 2 DEFVNCTVS IAM SVM id est: iam egi fabulas meas, aut: iam destiti periclitari in edendis comoediis, aut certe: iam edidi quam tu reprehendis fabulam. 3 DEFVNCTVS IAM SVM σχῆμα διανοίας· ἡθοποία. 4 NIHIL EST QVOD DICAT 20 MIHI non sit, inquit, de suis utiis securus propter uetustatem: nihilominus a me reprehendetur.

1 erat] sit *TC* | proponeret *ex* pronocaret *corr. C* || 3 PRIVS — PETITVR *om. B* | ut *om. B* || 4 Latinum] 1. *T* || 5 possessionem *T* | priorem facit *B* | agerem *V* | quam] per *B* || 6 ad *T* | et 1. *om. B* | et litium *om. T* || 7 ILLE *om. C* | ille <qui petit> *T* | deest *V*² | <qui> dicat *B*, <et> dicat *C* | petit <aurum> *B* | ἀντὶ τοῦ *W.*: anterior *BV*, ante *TC* || 8 <ut> esset *T*, <et> esse *C* || 9 petitorum <quod (quam *T*) abhorret> *TC* (*cf. supra*) || 10 malit *C* || 11 pro *C* | zeuma *codd.* (g sser. *C*²) | figuratum] si *** *T* || 12 DEHINC — SE *om. T* | NE] nec *V*, ut *C* | frustetur se ipse *C* || 13 ΠΔΡΑΝΠΟCΔΡΥΔΑΝ *B*, παρὰ προσδοκῶν *V*, **** *I*, *om. C*; σχῆμα διανοίας ἡθοποία *ed. pr.* (*cf. infra*) | ἡθικῶς *Schoell* (*cf. Andr. IV 1, 13*): uos *B*, nos *TC*, pos *V*¹, post *V*² (*det.*) || 18 dedisti *C* | iam *om. T* || 19 tu *om. TC* | IAM] i. *B* || 20 σχῆμα ἡθοποία *M*², (σχῆμα διανοίας ἡθοποία *ed. pr. supra*), ***** *TV*, *om. BC* | quod <iam> *C* || 21 de suis utiis *om. B* || 22 reprehendetur a me *TC*

- 16 **16** IS NE ERRET MONEO *οχημα επιεικειας*.
 17 **17** HABEO ALIA MVLTA QVAE NVNC CONDONABITVR sic
 in Phormione (V 8, 54) 'argentum quod habes condonamus
 te'. nam dono ablatiuo casui iungebant ueteres, con-
 dono accusatiuo. 947
 19 **19** †ITA VT FACERE INSTITVIT† obliqua narratio facta
 est secundum casum accusatiuum. 5
 20 **20** POSTQVAM AEDILES EMERVNT mire, cum ordo me-
 lior uideretur, si sic diceret 'postquam aediles emerunt
 quam nunc acturi sumus, perfecit ut inspicendi esset co-
 pia'. 'emerunt' autem mediam corripit, ut (*Verg. Ecl.*
IV 61) 'matri longa decem tulerunt fastidia menses'.
 21 **21** PERFECIT mire, quasi difficile et illicitum.
 23 **23** 1 EXCLAMAT FVREM NON POETAM mire reprehendit
 ante uitium, quam de causa maledicti dicat. 15
 24 **24** 1 ET NIHIL VERBORVM DEDISSE TAMEN aut nemi-
 nem fefellisse aut nihil apposuisse de suo.
 23 **23** 2 EXCLAMAT FVREM NON POETAM adhuc nulla re-
 prehensio, siquidem licet transferre de Graeco in Latinum.
 24 **24** 2 ET NIHIL DEDISSE VERBORVM TAMEN dare 20
 uerba decipere est eum, qui cum rem exspectet, nihil
 inueniet praeter uerba. et alibi (*Phorm. III 2, 32*)
 'uerba istaec sunt' et de contrario (*Heaut. V 3, 21*)

1 IS NE *om.* B | ERRET MONEO] certis certe moneo T, ter-
 moneo C, moneo B | *οχημα επιεικειας* (ante MONEO) *ed. pr.*:
 ***** TV, *om.* BC || 2 HABEO] ab eo T | ALIA — CONDONA-
 BITVR] etc. B | MVLTA *om.* T | ⁿ TUNC V | condonabitur T, -bun-
 tur CV || 3 non donamus B || 4 nam <et (a C)> *codd., corr. Sabb.* |
 <quam> condono accusatiuo <actio> T || 6 ITA — INSTITVIT] *schol.*
pertinet ad lemma QVAM NVNC ACTVRI SVMVS | ITA — FACERE *om.* B ||
 8 emere V || 9 emerent C, emere V || 10 inspicendi — copia] etc.
 B || 12 loga B | t. f. m. V¹, uiderunt fastidia menses *sscr.*
 V² | fastigia TC || 13 illicitum V || 14 EXCLAMAT *om.* B | fu-
 non po. B | mire — 18 POETAM *om.* T || 16 uer. de. B || 18 ex-
 clama C, excla. B | fu. non po. B | adhuc C || 20 ET — TAMEN
om. B | dedisse <se> V | TAMEN *om.* TC; *hic aut neminem fe-*
fellisse add. TCV (ex schol. 24, 1 male repetita) || 21 est deci-
 pere B, decipere T | cum *om.* B | expectet rem T || 22 in-
 uenit B | et] unde *dett.* || 23 uerba <dare> B | ista hec BV

- <rem> cum uideas, censeas'. 3 An aliter: nihil addidisse de stilo suo Terentium?
- 27 **27** 1 PECCATVM IMPRVDENTIA id est ignorantia, ut (I 2, 56) 'imprudens harum rerum'; non enim stultitia.
- 26 **26** PARASITI PERSONAM INDE ABLATAM et hoc mire: 5 non uersus obicit sed personam esse translata. quid stultius aut calumniosius dici potest?
- 27 **27** 2 SI ID EST PECCATVM PECCATVM IMPRVDENTIA EST POETAE primo negat peccatum, dehinc concedit et purgat. 3 IMPRVDENTIA E. ignorantiam, non imperitiam <significat>. 4 SI ID EST PECCATVM PECCATVM *πλοκή*, nam superius 'peccatum' nomen est, sequens participium. 5 *Et* primo negat peccatum, deinde si peccatum est, purgat id ipsum ueniali qualitate ab imprudentiae partibus.
- 32 **32** IN EVNVCHVM SVAM ad fabulam, non ad hominem 15 rettulit, ut (*Verg. Aen. V 122*) 'Centauro inuehitur magna'.
- 37 **37** 1 BONAS MATRONAS ut Nausistratam. 2 MERETRICES MALAS ut Thaidem atque Bacchidem. 3 BONAS MATRONAS FACERE MERETRICES MALAS sic est in Heautontimorumenon (I 2, 32) 'scortari crebro nolunt, nolunt crebro conuiuariet'. 4 *Et* artificiose ostendit omnem materiam comitorum.
- 38 **38** 1 PARASITVM ut Gnathonem. 2 GLORIOSVM MI-
- 1 rem *add. Lindenbr.* | senseas C | An] aut T || 3 PECCATVM IMPRVDENTIA om. TC | id ē V, de BTC || 5 persona inde ablata C, inde sublatam (abl- t. *Wiss.*) <parasiti> personam B || 7 stul (!) C || 8 EST 1. om. B | est imprudentia BV || 9 neget C | deinde B || 10 IMPRVDENTIA E · *Rabbow*: imprudentiae (-tia T) *codd.* | ignorantia non imperitia T | significat *add. Rabbow* || 11 ID EST] idem T, id de est C | pec · p · B | TIΔΡῬῬ B, *πλοκή* V, om. TC || 12 non T | est] et *post* sequens B || 13 Et—14 partibus om. B || 14 id om. V || 15 IN om. B | eu · suam B | rettulit non hominem (om. ad) B || 18 *nausistrata codd.*, *corr. Steph.* | "malas" meretrices V || 19 Bacchidem <facere δρᾶν unde δρᾶμα fabula> *ed. pr.* | BONAS — MALAS om. V || 20 eautontimorumenon V, eautontur' B, eutonton · T, euton · C || 21 uolunt uolunt (u *bis ex n corr.*) V, nolunt TC || 22 materiam] meam C || 24 ut] ēt V

LITEM ut Thrasonem. 3 GLORIOSVM MILITEM 'facere'
subauditur.

- 39 **39** FALLI PER SERVVM SENEM ut Demeam et Simonem.
40 **40** 1 AMARE ODISSE SVSPICARI mire a personis ad
gesta cum uarietate transitum fecit; omne enim, quod in 5
orationem uenit, uel persona uel factum est. 2 AMARE
ODISSE quia odere non est Latinum <in> infinitiuo modo.
41 **41** NVLLVM EST IAM DICTVM QVOD NON DICTVM SIT
PRIVS *σχῆμα λόγου πλοκή*, nam 'dictum' bis positum, ut
superius 'peccatum' (v. 27), diuersa significat. 10
42 **42** AEQVVM EST VOS COGNOSCERE ATQVE IGNOSCERE
σχῆμα λόγου παρόμοιον.
43 **43** QVAE VETERES FACTITARVNT SI FACIUNT NOVI et
uarie dixit 'factitarunt' et 'faciunt' et cum magna de-
fensione Terentii semel facientis id, quod saepe ueteres. 15
44 **44** ANIMADVERTITE NOS *ἔλλειπτικῶς* dicimus <aduer-
tite ut> attendite, ueteres plene animum aduertite.
45 **45** QVID SIBI EVNVCHVS VELIT τῷ ἀτικισμῷ 'sibi', ut
alibi (*Heaut. I 1, 9—10*) 'nam pro deum atque hominum
fidem, quid uis tibi aut quid quaeris?'

2 subaudiatur C || 3 ut simeonem B || 4 odisse <quia odere
non est latinum> B (cf. *infra*) | <et> mire T | a B (t. *Wiss.*)
T, de CV || 5 ueritate C | facit B || 6 oratione C | uel 1. om. B
(t. *Sabb.*) | personam C | est om. B || 7 quia] quasi C, om. B |
in *add. dett.* | infinitiuo modo om. V || 8 iam dic. B | dictum
non T, non d. B | SIT PRIVS] pri. B || 9 *σχῆμα λόγου πλοκή* M⁴,
EXHΜΑΛΟΓΟΥΠΤΑΟΡB B, *σῆμα λογον πλοκη* V, ***** T,
om. C || 10 diuersa] ***** B || 11 EST om. B | ATQVE IGNOSCERE]
etc. B, om. T || 12 *σχῆμα λόγου παρομοιον* M⁴, *σῆμα λογον*
παρομοιον V, ***** C, om. BT || 13 QVAE — NOVI om. B |
facitare C | NOVI—faciunt om. T || 14 facitare C || 15 terentius
B | semel facientis om. B | sepe <*****> B, om. V | ueteres
<factitarunt> V || 16 nos *ex uos corr. C, sscr. V*² | ΕΔΔΔΙΠΤΙΡΟC
B, *επιΓικος* V, ***** TC | dicimus om. C | aduertite ut *add.*
W. | attendite (adt. C, -tis T) TCV, ***** B || 17 ueteres]
***** B | plene om. C || 18 τῷ ἀτικισμῷ M⁴, τῷ ἀτικισμῷ V,
***** TC, om. B || 19 proh V, proth T, per C | atque] ad T ||
20 quod C | tibi uis TC | quis T

ad 284.

opp. 520.

ad He. 504. P. 228

20
He. 504. Ad. 476

ad Rom. 10. eleganter uiderunt 'uisi'